

DIRECTIVE № 49

**Amendment to Control Council Directive No. 43
Procedure for the Issue to German Civilians of
Single Roynd-Trip Interzonal Passes for a Journey
Outside the Zone for Purposes of Interzonal Trade**

The Control Council directs that Directive No. 43 should be amended as follows:

- (a) Paragraph 2, Section I — is replaced by the following:
 - > "A one-trip pass may be issued on the basis of the conditions mentioned below, without preliminary sanction of the Commanding Authorities of the zone to be visited. The pass is to be issued for a period not exceeding thirty days, except that a fifteen days' emergency extension may be granted by the authorities of the zone which is visited."
- (b) Paragraph 1 of Section II, 1st Subparagraph is replaced by the following:

"One-trip interzonal passes will be issued in accordance with the established procedure provided for in this Directive to persons engaged in any legitimate business enterprise, e. g., trade, industry, agriculture, etc., requiring them to visit another zone; to persons who, for urgent private reasons, must visit another zone; to those who are sent by the occupying authorities on missions to the Military Government of another zone; and to persons engaged in cultural activities requiring a visit to another zone."

Done at Berlin on 23 April 1947.

FRANK A. KEATING
Major General

B. H. ROBERTSON
Lieutenant General

R. NOIRET
Major General

P. A. KUROCHKIN
Colonel General

DIREKTIVE Nr. 49

**Änderung der Direktive Nr. 43 des Kontrollrats
„Verfahren bei Erteilung von Interzonenpässen für
einmalige Hin- und Rückreisen an deutsche Zivil-
personen zu Zwecken des Interzonenhandels.“**

Der Kontrollrat erläßt folgende Direktive:

Die Direktive Nr. 43 wird wie folgt geändert:

- a) Artikel I, Ziffer 2 erhält die folgende Fassung:

„Pässe für einmalige Reisen können unter den nachstehenden Bedingungen ohne vorherige Einwilligung der Besetzungsbehörden; der zu besuchenden Zone erteilt werden. Die Geltungsdauer eines PASSES darf 30 Tage nicht überschreiten, jedoch kann in Fällen dringender Not von den Behörden der besuchten Zone eine lötägige Verlängerung bewilligt werden.“
- b) Artikel II, Ziffer 1, erster Satz, erhält die folgende Fassung:

„Interzonenpässe für einmalige Reisen werden gemäß dem in dieser Direktive vorgesehenen Verfahren erteilt:

 - an Personen, die in erlaubten geschäftlichen Unternehmungen tätig sind, z. B. in Handel, Industrie, Landwirtschaft usw., wenn der Besuch einer anderen Zone erforderlich ist“;
 - an Personen, die aus dringenden Gründen privater Natur eine andere Zone besuchen müssen“;
 - an Personen, die von den Besetzungsbehörden mit einer Mission an die Militärregierung einer anderen Zone gesandt werden“;
 - an Personen, deren kulturelle Tätigkeit den Besuch einer anderen Zone erforderlich macht.“

Ausgefertigt in Berlin, am 23. April 1947.

* (Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von **F. A. Keating**, Generalmajor, **B. H. Robertson**, Generalleutnant, **R. Noiret**, Divisionsgeneral, und **P. A. Kurotschkin**, Generaloberst, unterzeichnet.)